

不空廣大明王央俱捨真言
《不空絹索神變真言經卷第二十四》
【唐一菩提流志譯版】

Namas try-adhva-anugata prati-ṣṭhitebhyaḥ sarva buddha-
哪嘛斯 特哩 啊督哇 啊怒噶他 扑啦踢 师踢 tēi 逼呀呵 洒惹哇 补搭
bodhisattvebhyo. Nama ārya-vajradhara mahā-vidyā-dharendra sa-
跛滴仁特突威逼哟。 哪嘛 啊哩呀 瓦着啦搭啦 马哈 wǐ 滴呀 搭楞的啦 仁
gaṇa pari-vārebhyo. Namaḥ sarva maṇḍala vidyā devatebhyaḥ,
嘎那 趴哩 哇嘞逼哟。 哪嘛呵 洒惹哇 曼搭啦 wǐ 滴呀 dēi 哇 tēi 逼呀呵,
sarva mudrā mantra paṭala kalpebhyo. Namaḥ sarva pratyeka-
洒惹哇 母的啦 曼特啦 趴他啦 咯了呸逼哟。 哪嘛呵 洒惹哇 扑啦踢耶咯
buddha ārya-śrāvaka-saṃghebyo atītānāgata-pratyutpannebyo.
补搭 啊哩呀 师啦哇咯 三姆 gēi 逼哟 啊踢他那噶他 扑啦踢呜特攀 nēi 逼哟。
Nama ārya maitreya pra-mukhebyo mahā-tuṣita bodhisattva-gaṇa
哪嘛 啊哩呀 买特嘞呀 扑啦 母 kēi 逼哟 马哈 突师一他 跛滴仁特突哇 嘎那
pari-vārebhyo. Nama ārya amitābhāya tathāgatāya mahā-sukhāvātī
趴哩 哇嘞逼哟。 哪嘛 啊哩呀 啊咪他巴呀 塔他啊噶他呀 马哈 苏喀哇踢
nivāsine bodhisattva-gaṇa pari-vārāya. Namō daśasu dikṣu
妮哇斯一 nēi 跛滴仁特突哇 嘎那 趴哩 哇啦呀。 哪啤 搭沙苏 滴克苏
anantāparyanteṣu loka-dhātuṣu sarva tathāgatebhyaḥ, sarva guhya
啊 nàn 他趴哩烟 tēi 书 lo 喀 搭突书 洒惹哇 塔他啊噶 tēi 逼呀呵, 洒惹哇

古 hī 呀

maṇḍala mantra mudrā paṭala kalpebhyo. Namō ratna-trayāya.

曼搭啦 曼特啦 母的啦 趴他啦 咯了吓逼哟。 哪哞 啦特那 特啦呀亚

Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-

哪嘛 啊哩呀 啊哇 lo kī tēi 师哇啦呀 跛滴仁特突哇呀 马哈仁特突哇呀 马哈

kāruṇikāya. Sarva vidyā maṇḍala mūrtaye, sarva sattva vatsalāya,

喀噜妮喀呀。 洒惹哇 wī 滴呀 曼搭啦 木惹他耶， 洒惹哇 仁特突哇

哇特仁啦呀，

samanta-amogha maṇḍala vidyā-rāja namas-kṛtāya. Sarva vighna-

洒曼他 啊哞嘎 曼搭啦 wī 滴呀 啦扎 哪嘛斯 克哩他呀。 洒惹哇 wī ge 那

vināyaka duṣṭa māra-sainya praśamana-karāya. Mahā bodhisattva

wī 那呀喀 督师他 嘛啦 塞妮呀 扑啦沙嘛那 喀啦呀。 马哈 跛滴仁特突哇

varada-aṅkuśāya. Tadyathā, Om, ā-karṣaya padma-hasta mahā-

哇啦搭 安枯沙呀。 塔滴呀他， Ou 姆， 啊 喀惹沙呀 趴的嘛 哈斯他 马哈

amogha-aṅkuśe carā-cara car-cara saṃ-cara, samantena mahā-

啊哞嘎 安枯 shēi 插啦 插啦 插惹 插啦 三姆 插啦， 仁曼 tēi 那 马哈

pāśa-aṅkuśa bhujā vara-da, bhujā aṅkuśa-pāśa-dhāra, dhara dhara,

趴沙 安枯沙 补扎 哇啦 搭， 补扎 安枯沙 趴沙 搭啦， 搭啦 搭啦，

samanta mudrā mantra maṇḍala paṭala dhara, aṅkuśa pāśena

仁曼他 母的啦 曼特啦 曼搭啦 趴他啦 搭啦， 安枯沙 趴 shēi 那

dhārāya hūṃ hūṃ, mahā-brahma-veśa-dhāra, amogha-rūpam-

搭啦呀 哄姆 哄姆， 马哈 补啦呵嘛 威沙 搭啦， 啊咩嘎 噜胖姆
aṅkuśa-dhāra. Tara tara ta-tara saṃ-tarāya, mahā-mudrā maṇḍala
安枯沙 搭啦。 塔啦 塔啦 塔他啦 三姆 塔啦呀， 马哈 母的啦 曼搭啦
amogha-aṅkuśa vara-da mahā-kāruṇika, tri-locana paśupati veśa-
啊咩嘎 安枯沙 瓦啦 搭 马哈 喀噜妮喀， 特哩 lo 插那 趴书趴踢 威沙
dhāra, īśvara maheśvara parama kāruṇika mahā-bodhīśvara, yama
搭啦， 一师哇啦 嘛嘿师哇啦 趴啦嘛 喀噜妮喀 马哈 跛滴师哇啦， 呀嘛
varuṇa kuvera kumāra namas-kṛta, trai-lokya vara-da damaka
哇噜那 枯威啦 枯嘛啦 哪嘛斯 克哩他， 特 lāi lo kī 呀 瓦啦 搭 搭嘛喀
śamaka śāsaka rakṣaka. Mahā-vidya-amogha maṇḍala pūjita, ratna-
沙嘛喀 沙仁喀 啦克沙喀。 马哈 wī 滴呀 啊咩嘎 曼搭啦 扑之一他， 啦特那
makuṭa-mālā-dhāra, dhuru dhuru mahā-aṅkuśa-akṣa dhāra, hūṃ
嘛枯他 嘛啦 搭啦， 督噜 督噜 马哈 安枯沙 啊克沙 搭啦， 哄姆
hūṃ, bhāra bhāra, saṃ-bhāra saṃ-bhāra, samanta mudrā-mantra
哄姆， 巴啦 巴啦， 三姆 巴啦 三姆 巴啦， 洒曼他 母的啦 曼特啦
maṇḍala paṭala, pūraya pūraya, hūṃ hūṃ, hṛdaya-aṅkuśe
曼搭啦 趴他啦， 普啦呀 普啦呀， 哄姆 哄姆， 贺哩搭呀 安枯 shēi
avalokaya māṃ, sādhyā siddhim ā-karṣaya mudrā-mantra maṇḍala
啊哇 lo 喀呀 曼姆， 仁搭呀 斯一弟姆 啊 喀惹沙呀 母的啦 曼特啦 曼搭啦
paṭalaṃ, śamaya vighnaṃ, pra-sādaya māraṃ, hara hara sarva
趴他烂姆， 沙嘛呀 wī ge nān 姆， 扑啦 仁搭呀 嘛烂姆， 哈啦 哈啦 洒惹哇

pāpa kilbiṣa mala matsaryaṃ. Huru huru mahā-aṅkuśa hūṃ hūṃ,
叭叭 kī 了逼沙 嘛啦 嘛特仨惹仄姆。呼噜 呼噜 马哈 安枯沙 哄姆 哄姆，
budhya budhya, bodhaya bodhaya, turu turu mahā-bodhisattva
补滴呀 补滴呀， 跛搭呀 跛搭呀， 突噜 突噜 马哈 跛滴仨特突哇
aṅkuśa-ratna pāśa-dhāra, nānā-vicitra bharaṇa vi-bhūṣita amitābha-
安枯沙 啦特那 叭沙 搭啦， 那那 wī 吃一特啦 巴啦那 wī 不师一他 啊咪他巴
jina makuṭa-dhāra. Dhāra dhāra padma-pāśa aṅkuśa-dhāra, sarva
之一那 嘛枯他 搭啦。 搭啦 搭啦 叭的嘛 叭沙 安枯沙 搭啦， 洒惹哇
vidyā mantra mudrā maṇḍala pra-vara. Sādhaya sādhaya viśva
wī 滴呀 曼特啦 母的啦 曼搭啦 扑啦 瓦啦。 仨搭呀 仨搭呀 wī 师哇
rūpa-dhāra, sahasra-bhuja, sahasra-netra, somya-mukha, parama
噜叭 搭啦， 仨哈斯啦 补扎， 仨哈斯啦 nēi 特啦， 搜咪呀 母喀， 叭啦嘛
kāruṇika sattva vatsalā, sarva mantra mudrā pra-sādhaka mahā
喀噜妮喀 仨特突哇 瓦特仨啦， 洒惹哇 曼特啦 母的啦 扑啦 仨搭喀 嘛哈
varada sattva. Namō 'stute amogha-aṅkuśa padma-bhuja svāhā.

瓦搭搭 仨特突哇。哪哞 斯突 tēi 啊哞嘎 安枯沙 叭的嘛 补扎 斯哇哈。

注：

一、枚红色字体部分，烦请读卷舌音。（如若枚红色字体下出现下划线请读长卷舌音。）

二、橙黄色字体部分，烦请读长音。

三、深蓝色字体部分，烦请都连读成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、**深蓝色有下划线**字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、**深绿色**字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、**深紫色**字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字需要念卷舌音。

七、**大红色**字体部分也与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

八、“——”下划线字体部分请读气声短音。

九、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

十、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯自：

《不空絹索神變真言經》(三十卷)－唐－菩提流志譯。《大正新修大藏經》第二卷密教部三第三六二至三六三頁。藏經編號 No. 1092.

(Transliterated on 30/11/2002 from volume 20th serial No. 1092 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60870023 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 3/6/2011.

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式：

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

09/06/2011张雅薇汉语同音字注音—法国